

**Accord de coopération
Programme de Master
International de l'Académie de
Mathématiques
entre
L'université Paris 13
et
L'Institut de Mathématiques de
l'Académie de Sciences et
Technologie de du Vietnam**

**Agreement for the International
Master Program
Mathematics academy
Between
Université Paris 13
and
the Institute of Mathematics,
Vietnam Academy of Science
and Technology**

Cet accord a pour but de promouvoir les échanges entre enseignants chercheurs et les étudiants de 2^{ème} cycle, sur le principe que la recherche et l'enseignement dans les deux institutions bénéficieront de cette coopération académique.

L'Université Paris 13 apportera son soutien au programme de master international « Académie de mathématiques » de l'Institut de mathématiques au travers des mesures suivantes, à savoir :

Article 1

Accepter chaque année 2 ou 3 étudiants ayant réussi avec succès la première année du programme de Master à Hanoi (Niveau M1) en seconde année (M2) de master au département de mathématiques. Ces étudiants seront sélectionnés conjointement et ils recevront le diplôme de Master de l'Université Paris 13.

Article 2

Accepter chaque année 2 ou 3 étudiants en thèse de l'Institut de Mathématiques dans le programme doctoral de l'université Paris 13. Ces étudiants pourront être choisis parmi les meilleurs étudiants ayant accompli l'année de Master 2, comme précisé dans l'article 1.

This agreement is to promote the exchange of scholars and graduate students in the belief that the research and educational process of both institutions would be enhanced by academic cooperation.

Université Paris 13 will support the International Master Program "Mathematics Academy" of the Institute of Mathematics by the following measures, including:

Article 1

To accept each year 2-3 students who have successfully passed the first year of the Master program (M1 level) in Hanoi, for the second year (M2 level) of Master program at the Department of Mathematics. Those students will be selected jointly and upon their graduation, they should receive the Master degree of Université Paris 13

Article 2

To accept each year 2-3 Ph.D. students from the Institute of Mathematics for the doctoral program at Université Paris 13. Those students can be chosen among best students graduating the M2 level, mentioned in the article 1.

Article 3

Les étudiants sélectionnés percevront des subventions du Ministère Vietnamien de l'éducation et de l'enseignement supérieur afin de couvrir leurs frais de transports et leurs dépenses en France.

Ce document a été établi pour décrire les grands axes de la coopération. Rien ne doit, toutefois, entraver l'autonomie de chacun des partenaires pour mettre cet accord en oeuvre.

Ce document prendra effet à partir de la date de signature par les deux parties et sera effectif pour une période de coopération de 5 ans. Il pourra être dénoncé ou renouvelé par accord mutuel des deux parties.

Ce document a été rédigé en anglais et en français en 4 exemplaires et dont la valeur juridique est identique. Chacune des parties aura en sa possession deux exemplaires.

Cet accord a été accepté par le président de l'Université Paris 13 et le Directeur de l'Institut de Mathématiques.

Article 3

The accepted students should receive grants from the Vietnam ministry of Education and Training to cover their travels and their living expenses in France.

This agreement is meant to describe the guidelines of the cooperation. Nothing, therefore, shall diminish the full autonomy of either upon the other in carrying out the agreement.

The agreement will come into effect from the date of signature by both parties and will remain in force for an initial period of five years. It may be amended and renewed by mutual consent.

This agreement has been prepared in English and French in four originals, equally authentic. Two of the originals will be retained by each party.

This agreement has been accepted by le Président de l'Université Paris 13 and the Director of the Institute of Mathematics.

Fait à U.P.N. - B.R.I.
LE 13 NOV. 2009

Le

★ UNIVERSITÉ PARIS 13 ★
DE CRÉTEIL

Jean-Loup SALZMANN
Le Président de l'Université Paris 13

Fait à Ha Noi

Le 14-12-2009

KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ
VIỆN
TOÁN HỌC
VIỆN MATHÉMATIQUES
NGOVIET TRUNG

Director of the Institute of Mathematics
(VAST)